

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年 鋼琴公開比賽

(原名：澳門—亞洲鋼琴公開比賽)

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

創辦於 2010 年 • SINCE 2010



澳門著名畫家廖文暢先生作品《樂不可言》  
Macao Famous Painter Lio Man Cheong's Work

祝澳門—亞洲鋼琴公開比賽  
圓滿成功

周廣仁 2010.3.9.

各賽區初賽：2023 年 8 月 - 2024 年 1 月

Preliminary: August, 2023 - January, 2024

澳門總決賽：2024 年 2 月 15 - 17 日

Final: 15<sup>th</sup> - 17<sup>th</sup> February, 2024

初賽報名日期：參見章程 P.19 - 20

Preliminary Registration: Booklet P.19 - 20

決賽報名日期：參見章程 P.19 - 20

Final Registration: Booklet P.19 - 20

澳門總決賽地點：澳門路氹美獅美高梅

Final Venue: Macao MGM Cotai

主辦單位 Organizer :



承辦 Producer :



傳藝會展及市場策劃有限公司  
Chunyi MICE & Marketing Planning Co., Ltd.

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

## 內容 CONTENT

賽事簡介	Competition Background	3
澳門鋼琴協會介紹	Introduction of Macao Piano Association	4
賽事細則	Rules	5
參賽組別及曲目	Classes and Repertoires	9
評分準則	How We Judge	15
報名費	Registration Fees	15
賽事賽區一覽	Division List	18
報名方法及聯繫方式	Registration & Contact	18
初賽及決賽個人報名表格	Preliminary & Final Application Form	21
初賽及決賽團體報名表格	Preliminary & Final Group Application Form	22
比賽回顧	Competition Moments	23
鳴謝	Acknowledgement	24

# 2024 第八屆澳門 – 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 賽事簡介 Competition Background

【澳門—亞太青少年鋼琴公開比賽】（原名：澳門—亞洲鋼琴公開比賽）是澳門鋼琴協會自 2010 年起創辦，兩年一屆，以澳門為基地，背靠祖國，面向世界的大型鋼琴比賽。在 2024 年之際踏入第八屆，在過往七屆成功促進中國內地超過二十五個地區、逾萬位琴童和老師的相互交流，同時帶動泰國、馬來西亞等地的參加者一同聚集在澳門，在周邊地區建立一個成功的文化活動品牌。賽事由比賽、評委點評、講座及音樂會結合的大型文化盛事，每次賽事總決賽吸引接近 1,200 人次決賽參賽者，帶動超過 6,000 人次來澳。

本屆賽事以過去的基礎上，持續優化，設有五大類別合共 52 組，涵蓋專業曲目到入門基礎組別，讓廣大學生能夠通過比賽平台鍛鍊自己，在不同的老師指導下成長。同時藉參加澳門比賽，體驗世界遺產城市以及創意城市、美食之都的獨特魅力。

第八屆賽事總決賽將於二零二四年二月十五日至十七日，一連三日計劃在澳門路氹美獅美高梅舉行，並於每晚比賽後頒發優勝者獎項及舉行優勝者音樂會。

Found in 2010, Macao – Asia Pacific Youth Piano Competition, established by Macau Piano Association, is a grand piano competition for every two years which based in Macao, stand on China and open to the world. In 2024, connected with more than 25 cities in China and south-east Asia, we usher in our 8<sup>th</sup> competition. In the past 7 competitions, more than 10,000 piano students and teachers joined our competition and activities, and gathered in Macau. Now “Macao – Asia Pacific Youth Piano Competition” is a brand of premier cultural activity. Besides the competition, judge summary talk, seminar and concert are consisted as well. We are expecting the coming final round will have more than 1,200 competitors and bring 6,000 people coming together in Macau.

The competition has five categories and 52 classes in total, covers the beginning level to the professions. Students can find the group that matches their level and grow up through our platform; meanwhile, competitors can experience Macao, the world cultural heritage and food city. The final round is planned from 15<sup>th</sup> – 17<sup>th</sup> February, 2024, in Macao MGM Cotai. Awarding ceremony and winner’s concert take place every night after competition.

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 澳門鋼琴協會介紹 Introduction of Macao Piano Association

澳門鋼琴協會於 2008 年向政府正式註冊成立為法定非牟利音樂團體，協會自成立而來已得到澳門各個音樂友好團體及音樂專業人士的認同及支持。協會將秉承其創會宗旨，以團結本澳鋼琴音樂界的力量、推廣鋼琴教育及音樂藝術，並增加市民及學生對鋼琴藝術的欣賞及學習興趣、開拓眼界，讓藝術融入生活、把音樂帶入社區，使各階層人士更廣泛地接觸音樂，提高澳門整體音樂水準。

協會自成立至今已舉辦多項活動，分別為：

- 著名音樂家系列：本會特邀請大師及名家來澳舉辦音樂會，讓觀眾接觸高水準的音樂演奏；
- 澳門青年鋼琴家系列：專為本地和海外藝術學子而設的演出平台，讓他們在這舞台上舉辦的獨奏會、畢業音樂會以及新秀匯演；
- 教育講座：為青年學生舉辦鋼琴大師班、專題講座，培養正確的學習觀念、增進藝術修養及提供與大師接觸的機會；
- 出外交流：帶領澳門青年到外地與當地藝術機構交流從而拓展視野，相互成長；
- 舉辦《澳門－亞太青少年鋼琴公開比賽》及《蓮花盃－澳門青少年鋼琴公開比賽》。希望透過公平的評比，讓不同地區學子從比賽中學習、更讓學生開闊眼界、切磋琴藝、建立友誼並促進瞭解不同地區的文化。

今後，澳門鋼琴協會將繼續努力為澳門服務，透過舉辦不同形式的藝術活動來提升市民的精神生活與素養。

Founded in 2008, Macao Piano Association (MPA), a non-profit music association, has been well-recognized and supported by the other music associations and professions. MPA keeps on carrying out its vision and mission: consociating local music groups, promoting piano music and education, extending the interaction between music arts and community so as to enhance the students' learning motivation and expand their mind. Our goal is an artistic life and a musical community, everyone can enjoy the music, and eventually the music level in Macao is being raised up.

By founding, MPA has organized numerous activities and systematizes as following:

- Famous Pianist Series: Inviting maestro and famous pianists to give concert to share the prominent level music with audiences.
- Macao Youth Pianist Series: A platform for local and studying abroad youngsters

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

to develop their performance career. There are three major topics: regular piano recital, graduation concert and Macao New Talent Piano Concert.

- Educational Talk: To build up a proper learning attitude, elevate self-cultivation and provide an opportunity to interact with Masters, MPA organizes Master classes, seminars and talks regularly.
- Exchange program: Leading the local students to go to different place for exchange piano and expand their mind.
- Organizing Macao-Asia Pacific Youth Piano Competition & The Lotus Cup Macao Youth Piano Competition: Through the fair judgment, the piano students from different places can learn, grow up and broaden their scope. Through the exchange and communication, they can even establish a solid friendship.

MPA will keep on putting its effort into serving Macao, and it will organize and introduce more different performing arts to enrich the spiritual life and self-cultivation of Macao people.

### 賽事細則 Rules

1. 參賽者請按照報到時間以身份證明文件報到，逾時報到者可能不獲評分。報到時請準備樂譜複印本或正本一份交予工作人員供評委作參考。

Competitors should check-in by presenting the identification document according to the check-in time. Late competitor will only be given a written assessment but no score. During check-in, please submit either photocopy or original copy score to the staff for juries' reference.

2. 為表揚各賽區及老師辛勤付出，初賽及決賽證書均加入機構名稱/指導老師姓名，同時承辦賽區機構將在決賽期間獲頒最佳合作機構獎。

Divisions and tutors will be given a commendation Preliminary and Final certificate, where organization name/tutor name will be printed, for their contribution; while the division partner will be awarded as "Best Partner Institution".

3. 報名費一經繳交不能退還。

Entry fees once paid would be non-refundable.

4. 每位參賽者初賽及決賽均按其成績頒發證書一張，平均分 85 分或以上之參賽者將會獲得《一等獎》之證書；平均分 80-84.9 分之參賽者將會獲得《二等獎》之證書；平均分 75-79.9 分之參賽者將會獲得《三等獎》之證書；平均分 75 分以下參賽者將會獲得比賽證書。

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

Every competitor will be awarded a certificate according to his/her result both preliminary and final competition. Average mark is 85 or above will be certified as "First Honor"; Average mark is 80-84.9 will be certified as "Distinction"; Average mark is 75-79.9 will be certified as "Merit"; Average mark is below 75 will have the competition certification.

5. 總決賽參賽者將按其成績頒發獎牌：《一等獎》將獲頒發金牌、《二等獎》將獲頒發銀牌、《三等獎》將獲頒發銅牌。

Final competition competitor will be awarded the medal according to his/her result: "First Honor" will be gold medal; "Distinction" will be silver medal; "Merit" will be bronze medal.

6. 比賽平均分將會精確至小數點後一位。

The competition average mark will be kept one decimal place.

7. 初賽獲 80 分或以上將取得澳門總決賽資格。

Average mark is 80 or above will get the final competition qualification.

8. 如參賽者對於決賽期間有任何需求，請預先由賽區承辦機構統一提出，總決賽現場將不處理臨時提出之額外需求。

If the competitor has any requests during the Final, please suggest to the Division in advance. Requests at the final venue will not be considered.

9. 大會將提供幼兒踏板，如有需要的參賽者請向現場工作人員提出；參賽者亦可選擇自備幼兒踏板。

Pedal extender will be provided by the Competition Committee. Please consult the on-site staff if needed. Competitor can also bring his/her own pedal extender.

10. 為確保賽事的公平性，如參賽者未能按原定決賽時間進行比賽，大會可安排於同一天作賽並不影響成績；如需變更決賽日期，參賽者則只能獲得評分紙及證書，並不能取得名次、獎盃及獎金。

To ensure the fairness, if a competitor cannot take part in the Final as scheduled, he/she could be rescheduled on the same day. A written assessment and certificate will be given without prizes, trophy and cash awards if the date of competition is changed.

11. 比賽進行期間，如評委認為參賽者的表現已經可以讓他們作出評分，評委有權按鈴提示參賽者停止演奏，這並不會影響其分數；同時，組委會同樣有權要求參賽者再彈奏樂曲之片段以決定名次。

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

During the competition, juries may ask to stop the competitor's playing with bell if they believe the playing till the requested stop is sufficient in having a fair decision. On the other hand, juries may ask the competitor to play part of the repertoire for the purpose of prize decision.

12. 賽事將由其中一位評委對參賽者的演奏撰寫評語，同時每位評委均會對參賽者作出評分，最終之分數將為所有評委評分之平均值至小數點後一位。

One of the juries will write the comment towards the playing of competitors. Meanwhile, score will be given by each jury. Final score will be the average score given by all the juries corrected to one decimal place.

13. 比賽先後次序及場地由組委會抽籤決定，並在有需要時作適當調動，參加者不得異議。

The order of competitor and competition venue will be determined by the competition committee through computer ballot. The competition committee reserves the right of time adjustment of the competition. In case of any disputes, the decision of the competition committee shall be final and conclusive.

14. 為尊重參賽者私隱，賽事完結後將會公佈各參賽者獎項及全組平均分。

To respect the competitor's privacy, competitors' award and group average will be published after competition completion.

15. 大會保留對章程內容修改的權利及最終解釋權。

The competition committee reserves the right to the interpretation of the above terms and conditions.

16. 參賽者於比賽期間之所有表演，大會均有錄影、攝影及公開播放權。

Each participant hereby gives competition permission to record, use, duplicate, distribute, and modify works for public display.

17. 因受場地限制，本屆賽事統一不提供賽前熱身。

Based the venue condition, no official warm-up time in this competition.

18. 總決賽參賽者如需要換曲目，請於 2024 年 1 月 31 日前以電郵方式，列明參賽者姓名、賽區、組別及更改曲目名稱。

When competitor wants to change the repertoire, please use E-mail to send the name, division, class and the new repertoire by 31<sup>st</sup> January, 2024.

19. 總決賽如遇同分情況將會並列得獎，獲獎者各自取得獎盃及證書，獎金平均分配。

When the competitors have the same mark in final competition, they will also be awarded and gets his own trophy and certificate, cash prize will be divided equally.



# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

20. 總決賽每組最多兩位冠軍、亞軍和季軍。  
Each class will have no more than two 1<sup>st</sup> Prize, 2<sup>nd</sup> Prize and 3<sup>rd</sup> Prize winners in final competition.
21. 總決賽期間每天晚上均會由評委對當天賽事進行點評，頒發獎項、證書及評分紙，以及隨即進行優勝者音樂會。評分紙及證書將會保留在決賽場地至 2024 年 2 月 17 日，如在上述日期內未能獲取評分紙及證書，本會將在 2024 年 3 月 31 日前發送到賽區統一分發。  
Competition summary will be made every day during the competition, followed by delivering the prizes, certificates and written assessments, and then the prize-winners concert. Written assessments and certificates will be kept in the final venue until 17<sup>th</sup> February, 2024. If the competitors fail to claim it on-site, the committee will deliver them to the division before 31<sup>st</sup> March, 2024.
22. 總決賽獲第一名選手之導師將獲大會頒發《優秀指導教師》獎盃，總決賽獲第二、三名及一等獎選手之導師將獲大會頒發《優秀指導教師》紀念狀。  
Teacher of the First Prize winner in final competition will receive a “Premium Tutorial” Trophy; Teacher of the Second, Third Prize and First Honor winner in final competition will receive a “Premium Tutorial” certificate.
23. 決賽凡導師推薦學生參加 20 組或以上將獲《作育英才獎》獎盃。  
“Honor – Teacher” trophy will be awarded to the teacher who nominate students to participate in 20 classes or above in the final.
24. 初賽獲一等獎及二等獎選手之導師將獲大會頒發《優秀指導教師》紀念狀  
Teacher of First Honor and distinction winner in preliminary competition will receive a “Premium Tutorial” certificate
25. 部份優勝者將獲邀出席由澳門鋼琴協會主辦之演出活動。  
Part of the prize-winners will be invited to perform on stage with the young pianists organized by Macao Piano Association.
26. 總決賽如未能按照組別規定的曲目數量演奏，評委會按其演出評分並獲頒發證書，並不能爭取前三名。  
When the competitor cannot play the number of repertoire according to the class regulation, the judge will make the score and award the certificate, but cannot pursue the prize winners.
27. 大會保留調整總決賽流程的最終權利，並有權根據實際情況作出調整。  
The competition committee reserves the right of the process of the competition and owns the right for adjustment according to the situation.



# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

## 參賽組別及曲目 Classes and Repertoires

### 演奏會專題組 Concert Work Classes

第 01 組 澳門作品組 Class No. 01 Macao Composition Class

蔡崇力 --- 《鏡海之歌》

Choi Sown Le "The Mirror Sea"



樂譜下載

Score Download

第 02 組 巴赫高級組 Class No. 02 Bach Senior Class

巴赫《四十八首十二平均律曲集》之任何一首

Bach "The Well-Tempered Clavier" any Prelude and Fugue

第 03 組 海頓奏鳴曲組 Class No. 03 Haydn Sonata Class

海頓任何一首奏鳴曲之小快板 / 快板 / 急板

Haydn Sonata any Allegretto / Allegro / Presto movement

第 04 組 莫札特奏鳴曲組 Class No. 04 Mozart Sonata Class

莫札特任何一首奏鳴曲之小快板 / 快板 / 急板

Mozart Sonata any Allegretto / Allegro / Presto movement

第 05 組 貝多芬奏鳴曲組 Class No. 05 Beethoven Sonata Class

貝多芬任何一首奏鳴曲之小快板 / 快板 / 急板

Beethoven Sonata any Allegretto / Allegro / Presto movement

第 06 組 蕭邦作品組 Class No. 06 Chopin Works Class

自選蕭邦作品一首，最長演奏時間為 6 分鐘

Anyone Chopin's composition, performance time limit: 6 min

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

第 07 組 蕭邦及李斯特練習曲組 Class No. 07 Chopin & Liszt Etude Class

蕭邦或李斯特任選一首練習曲

Chopin or Liszt anyone Etude

第 08 組 法國作品組 Class No. 08 French Composition Class

自選法國作品一首 6 分鐘以下 Anyone French composition within 6 min

第 09 組 中國作品高級組 Class No. 09 Chinese Composition Senior Class

自選中國音協鋼琴考級第 9-10 級或相等程度中國作品一首，最長演奏時間 7 分鐘

One Chinese Musicians Association Piano Grade 9-10 syllabus or equivalent level

Chinese compositions, performance time limit: 7 min

### **英皇考級組 ABRSM Grade Classes**

第 10 組 英皇演奏級組 Class No. 10 ABRSM Performance Class

英國皇家音樂學院或聖三一音樂學院純演奏文憑、初級文憑和高級文憑不超過 12 分鐘之曲目

Repertoire from the ABRSM ARSM, diploma or LRSM ;

Trinity College of Music ATCL or LTCL syllabus within 12 minutes.

下列各級之任何考試曲目兩首 Two pieces from the corresponding grade syllabus

第 11 組 英皇第八級組 Class No. 11 ABRSM G8 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 12 組 英皇第七級組 Class No. 12 ABRSM G7 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 13 組 英皇第六級組 Class No. 13 ABRSM G6 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 14 組 英皇第五級組 Class No. 14 ABRSM G5 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 15 組 英皇第四級組 Class No. 15 ABRSM G4 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 16 組 英皇第三級組 Class No. 16 ABRSM G3 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 17 組 英皇第二級組 Class No. 17 ABRSM G2 Class, 2021-2022 / 2023-2024

第 18 組 英皇第一級組 Class No. 18 ABRSM G1 Class, 2021-2022 / 2023-2024

### **中國考級組 Chinese Exam Grade Classes**

中國音樂家協會、中央音樂學院和中國音樂學院下列各級之任何考試曲目兩首

Two pieces from the corresponding grade syllabus by Chinese Musicians Association, Central

Conservatory of Music and China Conservatory of Music

第 19 組 中國考試第十級組 Class No. 19 Chinese Exam G10 Class

第 20 組 中國考試第九級組 Class No. 20 Chinese Exam G9 Class

第 21 組 中國考試第八級組 Class No. 21 Chinese Exam G8 Class

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

- 第 22 組 中國考試第七級組 Class No. 22 Chinese Exam G7 Class  
第 23 組 中國考試第六級組 Class No. 23 Chinese Exam G6 Class  
第 24 組 中國考試第五級組 Class No. 24 Chinese Exam G5 Class  
第 25 組 中國考試第四級組 Class No. 25 Chinese Exam G4 Class  
第 26 組 中國考試第三級組 Class No. 26 Chinese Exam G3 Class  
第 27 組 中國考試第二級組 Class No. 27 Chinese Exam G2 Class  
第 28 組 中國考試第一級組 Class No. 28 Chinese Exam G1 Class

## **鋼琴公開組 Open Classes**

- 第 29 組 兒童 A 組 Class No. 29 Children Class A  
- 五歲以下 2020 年 1 月 1 日或以後出生 Under Age 5 (born after 1 / 1 / 2020)  
- 自選曲目一至兩首合共 2 分鐘以下 Any one to two pieces within 2 min
- 第 30 組 兒童 B 組 Class No. 30 Children Class B  
- 五歲至六歲 2018 年 1 月 1 日至 2019 年 12 月 31 日出生  
Age 5 - 6 (born between 1 / 1 / 2018 – 31 / 12 / 2019)  
- 自選曲目一至兩首合共 2 分鐘以下 Any one to two pieces within 2 min
- 第 31 組 兒童 C 組 Class No. 31 Children Class C  
- 七歲至八歲 2016 年 1 月 1 日至 2017 年 12 月 31 日出生  
Age 7 - 8 (born after 1 / 1 / 2016 – 31 / 12 / 2017)  
- 自選曲目一首合共 3 分鐘以下 Anyone piece within 3 min
- 第 32 組 兒童 D 組 Class No. 32 Children Class D  
- 九歲至十歲 2014 年 1 月 1 日至 2015 年 12 月 31 日出生  
Age 9 - 10 (born after 1 / 1 / 2014 – 31 / 12 / 2015)  
- 自選曲目一首合共 3 分鐘以下 Anyone piece within 3 min
- 第 33 組 少年 A 組 Class No. 33 Youngster Class A  
- 十一歲至十二歲 2012 年 1 月 1 日至 2013 年 12 月 31 日出生  
Age 11 - 12 (born after 1 / 1 / 2012 – 31 / 12 / 2013)  
- 自選曲目一首合共 5 分鐘以下 Anyone piece within 5 min

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 第 34 組 少年 B 組 Class No. 34 Youngster Class B

- 十三歲至十四歲 2010 年 1 月 1 日至 2011 年 12 月 31 日出生  
Age 13 - 14 (born after 1 / 1 / 2010 – 31 / 12 / 2011)
- 自選曲目一首合共 5 分鐘以下 Anyone piece within 5 min

### 第 35 組 少年 C 組 Class No. 35 Youngster Class C

- 十五歲至十六歲 2008 年 1 月 1 日至 2009 年 12 月 31 日出生  
Age 15 - 16 (born after 1 / 1 / 2008 – 31 / 12 / 2009)
- 自選曲目一首合共 6 分鐘以下 Anyone piece within 6 min

### 第 36 組 少年 D 組 Class No. 36 Youngster Class D

- 十七歲至十八歲 2006 年 1 月 1 日至 2007 年 12 月 31 日出生  
Age 17 - 18 (born after 1 / 1 / 2006 – 31 / 12 / 2007)
- 自選曲目一首合共 6 分鐘以下 Anyone piece within 6 min

### 第 37 組 青年組 Class No. 37 Youth Class

- 十九歲至卅五歲 1989 年 1 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日出生  
Age 19 - 35 (born after 1 / 1 / 1989 – 31 / 12 / 2005)
- 自選曲目一首合共 8 分鐘以下 Anyone piece within 8 min

### ✚ 大眾普及組 **Popular Classes**

#### 第 38 組 巴赫初級組 Class No. 38 Bach Junior Class

《巴赫初級鋼琴曲集》之任何兩首 Any two pieces from “First Lesson in Bach”

#### 第 39 組 巴赫中級組 Class No. 39 Bach Intermediate Class

巴赫《二部創意曲》或《十二首小前奏曲》之任何一首

Anyone piece from Bach “Two-Part Invention” or “Twelve Little Preludes”

#### 第 40 組 中國作品兒童組 Class No. 40 Chinese Composition Children Class

自選中國音協鋼琴考級第 2-3 級或相等程度中國作品兩首合共 2 分鐘以下

Any two pieces from Chinese Musicians Association Piano Grade 2-3 syllabus or equivalent level Chinese compositions within 2 min

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

第 41 組 中國作品初級組 Class No. 41 Chinese Composition Junior Class

自選中國音協鋼琴考級第 4-5 級或相等程度中國作品兩首合共 4 分鐘以下  
Any two pieces from Chinese Musicians Association Piano Grade 4-5 syllabus or equivalent level Chinese compositions within 4 min

第 42 組 中國作品中級組 Class No. 42 Chinese Composition Intermediate Class

自選中國音協鋼琴考級第 6-8 級或相等程度中國作品兩首合共 8 分鐘以下  
Any two pieces from Chinese Musicians Association Piano Grade 6-8 Chinese compositions or equivalent level within 8 min

第 43 組 約翰·湯普森 A 組 Class No. 43 John Thompson Class A

《約翰·湯普森現代鋼琴教程 1》之任何兩首

Any two pieces from “John Thompson's Modern Course for the Piano: The First Grade Book”

第 44 組 約翰·湯普森 B 組 Class No. 44 John Thompson Class B

《約翰·湯普森現代鋼琴教程 2》之任何兩首

Any two pieces from “John Thompson's Modern Course for the Piano: The Second Grade Book”

第 45 組 車爾尼 599 組 Class No. 45 Czerny 599 Class

車爾尼作品 599 No. 30 - 100 之任何兩首

Any two studies from “Practical Method for Beginners on the Pianoforte Op.599” No. 30 – No. 100

第 46 組 拜爾組 Class No. 46 Beyer Class

拜爾鋼琴教本 No. 50-100 任何兩首

Any two pieces of Beyer “Elementary Instruction Book for Piano, Op. 101” No. 50-100

第 47 組 巴斯蒂安和菲伯爾 A 組 Class No. 47 Bastien & Faber Class A

巴斯蒂安鋼琴教程一及二《演奏》或菲伯爾《課程》、《演奏》第二級及第三級任何兩首

Anyone two pieces from “Bastien Piano Basic - Performance” Level 1 and 2 or Faber Adventures Level 2 and 3 Lesson, Performance Book

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

第 48 組 巴斯蒂安和菲伯爾 B 組 Class No. 47 Bastien & Faber Class B

巴斯蒂安鋼琴教程三及四《演奏》或菲伯爾《課程》、《技巧和演奏》第四級及第五級任何兩首

Anyone two pieces from “Bastien Piano Basic - Performance” Level 3 and 4 or Faber Adventures Level 4 and 5 Lesson, Performance Book

第 49 組 小奏鳴曲組 Class No. 49 Sonatina Class

克拉門蒂、杜舍克、庫勞或迪亞貝利小奏鳴曲之第一或最後樂章或貝多芬或莫札特六首維也納小奏鳴曲

The 1<sup>st</sup> or the last movement from Clementi, Dussek, Kuhlau or Diabelli Sonatina or Sonatina by Beethoven and Mozart – Six Viennese Sonatinas

第 50 組 四手聯彈兒童組 Class No. 50 Four-Hands Children Class

- 每位演奏者不超過十歲 2014 年 1 月 1 日或以後出生

Both age 10 or under (born after 1 / 1 / 2014)

- 自選 4 分鐘以下曲目一首 Any one piece within 4 min

第 51 組 四手聯彈少年組 Class No. 51 Four-Hands Youngster Class

- 每位演奏者在十一歲至十八歲 2006 年 1 月 1 日至 2013 年 12 月 31 日出生

Both age 11 - 18 (born after 1 / 1 / 2006 – 31 / 12 / 2013)

- 自選 5 分鐘以下曲目一首 Any one piece within 5 min

第 52 組 四手聯彈青年組 Class No. 52 Four-Hands Youth Class

- 每位演奏者在十九歲至卅五歲 1989 年 1 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日出生

Both age 19 - 35 (born after 1 / 1 / 1989 – 31 / 12 / 2005)

- 自選 5 分鐘以下曲目一首 Any one piece within 5 min

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 評分準則 How We Judge

評委將按以下八個方向評核，並給出一個綜合評分：

Juries will mark one score according to the following eight directions:

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. 風格 Style            | 6. 完整性 Coherence              |
| 2. 音樂感 Musicality      | 7. 個性 Character               |
| 3. 節奏感 Sense of rhythm | 8. 合作性 Collaboration**        |
| 4. 技巧 Technique        | **只適用於四手聯彈組別                  |
| 5. 音色 Tone             | **Only for Four-Hands Classes |

### 報名費 Registration Fees

組別 CLASS	初賽 PRELIM	決賽 FINAL
第 01 組 澳門作品組 Class No. 01 Macao Composition Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 02 組 巴赫高級組 Class No. 02 Bach Senior Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 03 組 海頓奏鳴曲組 Class No. 03 Haydn Sonata Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 04 組 莫札特奏鳴曲組 Class No. 04 Mozart Sonata Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 05 組 貝多芬奏鳴曲組 Class No. 05 Beethoven Sonata Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 06 組 蕭邦作品組 Class No. 06 Chopin Works Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 07 組 蕭邦及李斯特練習曲組 Class No. 07 Chopin & Liszt Etude Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 08 組 法國作品組 Class No. 08 French Composition Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 09 組 中國作品高級組 Class No. 09 Chinese Composition Senior Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 10 組 英皇演奏級組 Class No. 10 ABRSM Performance Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,500 RMB 1,280
第 11 組 英皇第八級組 Class No. 11 ABRSM G8 Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 12 組 英皇第七級組 Class No. 12 ABRSM G7 Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 13 組 英皇第六級組 Class No. 13 ABRSM G6 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 14 組 英皇第五級組 Class No. 14 ABRSM G5 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950



# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

組別 CLASS	初賽 PRELIM	決賽 FINAL
第 15 組 英皇第四級組 Class No. 15 ABRSM G4 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 16 組 英皇第三級組 Class No. 16 ABRSM G3 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 17 組 英皇第二級組 Class No. 17 ABRSM G2 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 18 組 英皇第一級組 Class No. 18 ABRSM G1 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 19 組 中國考試第十級組 Class No. 19 Chinese Exam G10 Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,500 RMB 1,280
第 20 組 中國考試第九級組 Class No. 20 Chinese Exam G9 Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,500 RMB 1,280
第 21 組 中國考試第八級組 Class No. 21 Chinese Exam G8 Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 22 組 中國考試第七級組 Class No. 22 Chinese Exam G7 Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 23 組 中國考試第六級組 Class No. 23 Chinese Exam G6 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 24 組 中國考試第五級組 Class No. 24 Chinese Exam G5 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 25 組 中國考試第四級組 Class No. 25 Chinese Exam G4 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 26 組 中國考試第三級組 Class No. 26 Chinese Exam G3 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 27 組 中國考試第二級組 Class No. 27 Chinese Exam G2 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 28 組 中國考試第一級組 Class No. 28 Chinese Exam G1 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 29 組 兒童 A 組 Class No. 29 Children Class A	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 30 組 兒童 B 組 Class No. 30 Children Class B	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 31 組 兒童 C 組 Class No. 31 Children Class C	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 32 組 兒童 D 組 Class No. 32 Children Class D	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 33 組 少年 A 組 Class No. 33 Youngster Class A	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 34 組 少年 B 組 Class No. 34 Youngster Class B	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 35 組 少年 C 組 Class No. 35 Youngster Class C	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

組別 CLASS	初賽 PRELIM	決賽 FINAL
第 36 組 少年 D 組 Class No. 36 Youngster Class D	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,300 RMB 1,150
第 37 組 青年組 Class No. 37 Youth Class	MOP/HKD 660 RMB 580	MOP/HKD 1,500 RMB 1,280
第 38 組 巴赫初級組 Class No. 38 Bach Junior Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 39 組 巴赫中級組 Class No. 39 Bach Intermediate Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 40 組 中國作品兒童組 Class No. 40 Chinese Composition Children Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 41 組 中國作品初級組 Class No. 41 Chinese Composition Junior Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 42 組 中國作品中級組 Class No. 42 Chinese Composition Intermediate Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 43 組 約翰·湯普森 A 組 Class No. 43 John Thompson Class A	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 44 組 約翰·湯普森 B 組 Class No. 44 John Thompson Class B	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 45 組 車爾尼 599 組 Class No. 45 Czerny 599 Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 46 組 拜爾組 Class No. 46 Beyer Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 47 組 巴斯蒂安和菲伯爾 A 組 Class No. 47 Bastien & Faber Class A	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 48 組 巴斯蒂安和菲伯爾 B 組 Class No. 47 Bastien & Faber Class B	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 950 RMB 800
第 49 組 小奏鳴曲組 Class No. 49 Sonatina Class	MOP/HKD 550 RMB 480	MOP/HKD 1,100 RMB 950
第 50 組 四手聯彈兒童組 Class No. 50 Four-Hands Children Class	每位 Each MOP/HKD 350 每位 Each RMB 300	每位 Each MOP/HKD 550 每位 Each RMB 450
第 51 組 四手聯彈少年組 Class No. 51 Four-Hands Youngster Class	每位 Each MOP/HKD 410 每位 Each RMB 350	每位 Each MOP/HKD 650 每位 Each RMB 550
第 52 組 四手聯彈青年組 Class No. 52 Four-Hands Youth Class	每位 Each MOP/HKD 470 每位 Each RMB 400	每位 Each MOP/HKD 750 每位 Each RMB 650

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 賽事賽區一覽 Division List

(排名不分先後 List in no particular order)

澳門、香港、珠海、江門、重慶、贛州、西安、寶雞、煙台、蘭州、北京、揚州、溧陽、東莞、清遠、廣州、貴陽、廈門、深圳、中山、福建、瀋陽、杭州、山東、上海、佛山、汕頭、呼和浩特 (更多賽區將陸續更新)

Macao, Hong Kong, Zhuhai, Jiangmen, Chongqing, Ganzhou, Xian, Baoji, Yantai, Lanzhou, Beijing, Yangzhou, Liyang, Dongguan, Qingyuan, Guangzhou, Guiyang, Xiamen, Shenzhen, Zhongshan, Fujian, Shenyang, Anhui, Hangzhou, Shandong, Shanghai, Foshan, Shantou, Hohhot (More divisions will be kept on update)

### 報名方法及聯繫方式 Registration & Contact

#### ■ 澳門 Macao

初賽報名日期 Preliminary Registration :

即日起至 31 / 10 / 2023 From Now to 31 / 10 / 2023

初賽日期 Preliminary Date : 09 – 10 / 12 / 2023

初賽地點 Preliminary Venue : 待定 TBC

決賽報名日期 Final Registration : 01 – 31 / 12 / 2023

決賽日期 Final Date : 15-17 / 02 / 2024

決賽地點 Final Venue : 澳門路氹美獅美高梅 1 樓多功能廳 / 多功能室

Macao MGM Cotai 1F Grand Salon and Conference Room

\*收款單位 Payee :

收款銀行：大豐銀行 / 戶名：澳門鋼琴協會 / 帳號：203-2-18734-5

Bank: Tai Fung Bank / Acc Name: Macao Piano Association / Acc No.:203-2-18734-5

收款銀行：中國銀行 / 戶名：藝音表演製作有限公司 / 帳號：0018-10-01-10-137809-4

Bank: Bank of China / Acc Name: IMIX Performance & Production Co., Ltd. / Acc No.: 0018-10-01-10-137809-4

\*澳門初賽特設「**金色花獎**」予五大類最高分參賽者，共 5 位獲獎者，每位將獲頒發獎盃，同時將獲邀參加《澳門鋼琴新秀匯演 2024》或相關音樂會演出

**GOLDEN FLORA AWARD** is established for the highest score winners in five categories.

Each winners will have trophy and will be invited to be performers in “Macao New Piano Talent Concert 2024” and other concert.

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

\* 報名方式 How To Register

1. 澳門初賽報名連結及二維碼 Macao Preliminary Registration QR Code

<https://pianomacaucompetition.mikecrm.com/oDgiRee>



個人報名二維碼  
Personal QR Code



團體報名二維碼  
Group QR Code

2. 填妥表格提交 Fill the Form
3. 身份證副本連同付款憑證上傳至表格內指定欄位  
Upload the ID Copy and Payment Slip
4. 協會收到報名資料及核對後會在 10 日內以 [pianomacau@gmail.com](mailto:pianomacau@gmail.com) 的郵箱  
回覆收據

The receipt will be replied once the info is verified by the Macau Piano Association staff within 10 days from [pianomacau@gmail.com](mailto:pianomacau@gmail.com).

5. 若選擇填寫實體報名表，請連同報名費及身份證副本到鋼琴協會辦公室繳交  
If using the hard copy of registration form, please submit the form, registration fee and ID copy to Macau Piano Association office

地址：澳門沙梨頭南街 19 號華寶商業中心 5 樓 C

Add: EM Macao, Rua Sul Do Patane No. 19, Centro Comercial Wa Pou 5C

電話 Telephone：(853)2825 7840

電郵 E-mail：[pianomacau@gmail.com](mailto:pianomacau@gmail.com)

協會職員不定時外出辦公，如親身前往協會辦公室遞交，請出發前先致電協會確認時間

The staff will go out for work, if planning to submit the application form, please try to contact Macau Piano Association and confirm the time in advance.

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

- 其它賽區

具體細節請聯繫當地賽區辦事處

Details will be published by the division office.

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

## 初賽及決賽個人報名表格 Preliminary & Final Application Form

賽區 Division : \_\_\_\_\_ 初 Preliminary / 決 Final

中文姓名 : \_\_\_\_\_ English Name : \_\_\_\_\_

出生日期 Date of Birth : \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Contact No. : \_\_\_\_\_

就讀學校 School : \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail : \_\_\_\_\_

地址 Address : \_\_\_\_\_

---

導師姓名 Presenter : \_\_\_\_\_ (將於證書列印 Print on the Certificate)

參賽組別編號 Class No. : \_\_\_\_\_ 參賽曲目 Repertoires : \_\_\_\_\_

---

---

參賽者/家長/監護人簽名 Signature : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_

註：每份表格只限填報一項比賽，報名表可自行影印。

若使用微信報名系統，請列印確認電郵，連同身份證副本、報名費或入數紙一併繳交。

Remarks:

Each application form can only apply one competition class; the application form can be photocopied.

When the competitors register on Wechat, please print the confirmation email and submit it with ID copy and registration fee/deposit certificate.

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 初賽及決賽團體報名表格 Preliminary & Final Group Application Form

賽區 Division : \_\_\_\_\_ 初 Preliminary / 決 Final

機構 / 團體名稱 Group Name : \_\_\_\_\_

聯絡人 Division : \_\_\_\_\_ 電話 Contact No. : \_\_\_\_\_

電郵 E-mail : \_\_\_\_\_ 地址 Address : \_\_\_\_\_

中文姓名 Chi. Name	英文姓名 Eng. Name	出生日期 Date of Birth	導師姓名 Presenter	組別編號 Presenter	曲目 Repertoires

\* 如表格空間不足夠，可自行影印

\* the application form can be photocopied.



# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

## THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

### 比賽回顧 Competition Moments

			
第七屆澳門初賽頒獎 The 7 <sup>th</sup> Macau Prelim	第七屆賽事主場館 The 7 <sup>th</sup> Competition Venue	大師班 Master Class	獎盃及證書 Trophies & Certificates
			
第七屆開幕音樂會 Opening Concert	第六屆決賽觀眾合照 Final Group Photo	專題講座 Lecture Talk	專家點評 Professor Summary
			
第六屆決賽開幕式 The 6 <sup>th</sup> Final Opening	第六屆賽事開幕式 The 6 <sup>th</sup> Competition Opening	第五屆決賽開幕式 The 5 <sup>th</sup> Final Opening	第四屆決賽閉幕式 The 4 <sup>th</sup> Final Closing
			
證書獲獎者 Certificate Winners	獲獎者 Prize Winner	獲獎者 Prize Winner	獎盃 Trophies
			
嘉賓演講 VIP Talk	簽書會 Book Signing	大師班 Master Class	分享會 Seminar

# 2024 第八屆澳門 - 亞太青少年鋼琴公開比賽

THE 8<sup>th</sup> MACAO - ASIA PACIFIC YOUTH PIANO COMPETITION

## 鳴謝 Acknowledgement

(排名不分先後 List in NO Particular Order)

廖文暢先生 Mr. Lio Man Cheong  
北京漫音雲舒文化傳媒有限公司  
甘肅曦彩諾文化傳播有限公司  
東莞市柏諾文化藝術有限公司  
珠海市羽翼文化傳播有限公司  
中山市博雅文化藝術培訓中心  
溧陽市新樂藝術培訓中心  
贛州心音悅鋼琴學校  
香港青少年表演藝術交流發展協會  
香港藝林學院  
清遠鋼琴學會  
山東寶麗聲文化傳媒有限公司  
廣州市心符藝術培訓中心有限公司  
福建音悅文化藝術發展有限公司  
悅聲音樂世界  
柏陽藝術中心  
重慶雨豐禾文化傳播有限公司  
Piano Academy of Bangkok

承辦 Producer



傳藝會展及市場策劃有限公司  
Chunyi MICE & Marketing Planning Co., Ltd.